

# Care Guide

## *Concrete Outdoor Furniture*

EN / DE / SE / PT / FR / NL / PL / CZ / SK / HR / ES / DK / IT / HU / SI / NO / FI / RO / GR

**WESTWING**

Moosacher Straße 88  
80809 Munich, Germany  
+49 (89) 41207272

# Concrete Outdoor Furniture

## Introduction and characteristics

Outdoor furniture is designed to withstand the elements, but regular maintenance will keep it looking beautiful and functional for years. Each material has unique needs, but a few general care practices apply to all outdoor pieces.

## General Care

For cleaning use a soft towel or sponge with mild soap and water to remove dirt and prevent buildup. Wipe up spills quickly to minimize staining. Always rinse thoroughly and dry with a soft cloth to avoid water stains. Avoid harsh or abrasive cleaners, which can damage surfaces. Keep furniture covered when not in use to shield it from UV rays, rain, and dust. During winter or extreme weather, store furniture in a sheltered area or use protective covers. Before covering ensure the furniture is completely dry and clean and also the covers must be dry and clean before placing them over your furniture to prevent mold.

When moving, please lift your furniture and do not push or drag it. Fittings should be checked once a year before the new season starts.

Please do not let water sit on your furniture's surface or cushions for too long—moisture can lead to damage.

If you live in coastal areas, wash furniture and fabric frequently to remove salt deposits that can corrode finishes or materials.

## Material Specification

Concrete outdoor furniture pieces stand out with their unique characteristics, defined by subtle variations in shading, colour, and texture created during the casting and finishing processes. Each piece is truly one of a kind. A protective sealant is applied to help guard against food stains, scratches, and water absorption; however, the naturally porous nature of concrete means that some staining may still occur over time. Promptly cleaning spills is essential to minimize the risk of permanent marks. Additionally, while concrete is durable, prolonged exposure to sunlight can gradually cause its color to fade, adding to its evolving charm.

For added protection and a polished finish, apply carnauba wax every 2-5 months. Always test any treatment in a hidden area first to ensure compatibility and follow the treatment's application instructions carefully.

Steer clear of acidic substances like citrus or olive oil, which can damage the sealant. When covering your concrete furniture during winter, please make sure that the cover does not come into direct contact with the surface, as it can freeze onto it and cause damage.

# Outdoor-Möbel aus Beton

## Einführung und Eigenschaften

Möbel für den Außenbereich sind so konzipiert, dass sie den Witterungseinflüssen standhalten, aber eine regelmäßige Pflege sorgt dafür, dass sie über Jahre hinweg schön und funktionell bleiben. Jedes Material hat seine eigenen Bedürfnisse, aber ein paar allgemeine Pflegemaßnahmen gelten für alle Outdoor-Möbel.

## Allgemeine Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Handtuch oder einen Schwamm mit milder Seife und Wasser, um Schmutz zu entfernen und Ablagerungen zu vermeiden. Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten schnell auf, um Fleckenbildung zu vermeiden. Immer gründlich abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen, um Wasserflecken zu vermeiden. Vermeiden Sie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können. Decken Sie die Möbel ab, wenn sie nicht benutzt werden, um sie vor UV-Strahlen, Regen und Staub zu schützen. Im Winter oder bei extremer Witterung sollten Sie die Möbel an einem geschützten Ort aufbewahren oder Schutzhüllen verwenden. Vergewissern Sie sich vor dem Abdecken, dass die Möbel vollständig trocken und sauber sind. Die Bezüge müssen auch trocken und sauber sein, bevor Sie sie über Ihre Möbel ziehen, um Schimmel zu vermeiden.

Heben Sie Ihre Möbel beim Umzug bitte an. Schieben oder ziehen Sie diese nicht. Die Beschläge sollten einmal im Jahr vor Beginn der neuen Saison überprüft werden. Lassen Sie bitte kein Wasser zu lange auf der Oberfläche oder den Polstern Ihrer Möbel stehen, weil Feuchtigkeit zu Schäden führen kann. Wenn Sie in einem Küstengebiet wohnen, sollten Sie Möbel und Stoffe häufig waschen, um Salzablagerungen zu entfernen, die die Oberflächen und Materialien beschädigen können.

## Materialspezifikation

Betonmöbel für den Außenbereich zeichnen sich durch ihre einzigartigen Eigenschaften aus, die durch subtile Variationen in Schattierung, Farbe und Textur definiert werden. Diese entstehen während des Gieß- und Endbearbeitungsprozesses. Jedes Stück ist wirklich ein Unikat. Zum Schutz vor Lebensmittelflecken, Kratzern und Wasseraufnahme wird eine Schutzversiegelung aufgetragen. Aufgrund der natürlichen Porosität von Beton kann es jedoch mit der Zeit dennoch zu Fleckenbildung kommen. Um das Risiko dauerhafter Flecken zu verringern, ist es wichtig, verschüttete Flüssigkeiten umgehend zu entfernen. Darüber hinaus kann Beton zwar haltbar sein, aber bei längerer Sonneneinstrahlung kann seine Farbe allmählich verblassen.

Für zusätzlichen Schutz und ein poliertes Finish tragen Sie alle 2–5 Monate Carnaubawachs auf. Testen Sie jede Behandlung immer zuerst an einer nicht auffallenden Stelle, um die Verträglichkeit sicherzustellen. Folgen Sie den Anwendungsanweisungen der Behandlung sorgfältig.

Vermeiden Sie säurehaltige Substanzen wie Zitrus- oder Olivenöl, da diese die Versiegelung beschädigen können. Achten Sie beim Abdecken Ihrer Betonmöbel im Winter darauf, dass die Abdeckung nicht direkt mit dem Untergrund in Berührung kommt, da diese festfrieren und Schäden verursachen kann.

# Utomhusmöbler i betong

## Introduktion och egenskaper

Utemöbler är konstruerade för att tåla väder och vind, men med regelbundet underhåll håller de sig vackra och funktionella i många år. Varje material har unika behov, men det finns några allmänna skötselråd som gäller för alla utomhusmöbler.

## Allmänvård

För rengöring, använd en mjuk handduk eller svamp med mild tvål och vatten för att avlägsna smuts och förhindra uppbyggnad. Torka upp spill snabbt för att minimera fläckar. Skölj alltid noggrant och torka med en mjuk trasa för att undvika vattenfläckar. Undvik hårda eller slipande rengöringsmedel som kan skada ytorna. Håll möblerna övertäckta när de inte används för att skydda dem mot UV-strålar, regn och damm. Under vintern eller vid extremt väder ska möblerna förvaras i ett skyddat utrymme eller skyddas med överdrag. Se till att möblerna är helt torra och rena innan du täcker över dem, och även överdragen måste vara torra och rena innan du lägger dem över möblerna för att förhindra mögel.

När du flyttar ska du lyfta möblerna och inte skjuta eller dra dem. Beslag bör kontrolleras en gång om året innan den nya säsongen börjar.

Låt inte vatten bli stående på möbelns yta eller dynor för länge - fukt kan leda till skador. Om du bor i kustområden bör du tvätta möbler och tyg ofta för att avlägsna saltavlagringar som kan fräta på ytskikt och material.

## Materialspecifikation

Utemöbler i betong sticker ut med sina unika egenskaper, definierade av subtila variationer i nyanser, färger och textur som skapas under gjutnings- och efterbehandlingsprocesserna. Varje bit är verkligen unik. Ett skyddande tätningsmedel appliceras för att skydda mot matfläckar, repor och vattenabsorption; betongens naturligt porösa karaktär gör dock att viss missfärgning fortfarande kan uppstå med tiden. Det är viktigt att snabbt rengöra spill för att minimera risken för permanenta märken. Dessutom, medan betong är hållbart, kan långvarig exponering för solljus gradvis få dess färg att blekna, vilket bidrar till dess framväxande charm.

För extra skydd och en polerad finish, applicera karnaubavax var 2-5 månad. Testa alltid eventuell behandling i ett dolt område först för att säkerställa kompatibilitet och följ behandlingens appliceringsinstruktioner noggrant.

Undvik sura ämnen som citrus eller olivolja, som kan skada tätningsmedlet. När du täcker dina betongmöbler under vintern, se till att överdraget inte kommer i direkt kontakt med ytan, eftersom det kan frysa fast och orsaka skada.

# Mobiliário de exterior em betão

## Introdução e características

O mobiliário de exterior é concebido para resistir às condições atmosféricas, mas a manutenção regular é essencial para manter a sua beleza e funcionalidade ao longo dos anos. Cada material tem necessidades específicas, mas há alguns cuidados gerais que se aplicam a todas as peças de exterior.

## Cuidados gerais

Para a limpeza, utilize uma toalha macia ou uma esponja com água e sabão suave para remover a sujidade e evitar a acumulação de resíduos. Limpe rapidamente os derrames para minimizar as manchas. Enxaguar sempre bem e secar com um pano macio para evitar manchas de água. Evite produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, que podem danificar as superfícies. Mantenha os móveis cobertos quando não estiverem a ser utilizados para os proteger dos raios UV, da chuva e do pó. Durante o inverno ou em condições meteorológicas extremas, guarde os móveis numa área abrigada ou utilize capas de proteção. Antes de cobrir, certifique-se de que os móveis estão completamente secos e limpos e de que as capas também devem estar secas e limpas antes de as colocar sobre os móveis, para evitar a formação de bolor.

Quando se deslocar, levante os seus móveis e não os empurre ou arraste. Os acessórios devem ser verificados uma vez por ano antes do início da nova estação.

Não deixe a água assentar na superfície ou nas almofadas dos seus móveis durante muito tempo - a humidade pode provocar danos.

Se vive em zonas costeiras, lave frequentemente os móveis e os tecidos para remover os acúmulos de sal que podem corroer os acabamentos ou os materiais.

## Especificações do material

As peças de mobiliário de exterior em betão destacam-se pelas suas características únicas, definidas por variações subtis de tonalidade, cor e textura criadas durante os processos de moldagem e acabamento. Cada peça é verdadeiramente única. É aplicado um produto protetor para ajudar a proteger contra manchas de alimentos, riscos e absorção de água; no entanto, a natureza naturalmente porosa do betão significa que podem ocorrer algumas manchas ao longo do tempo. A limpeza imediata de derrames é essencial para minimizar o risco de marcas permanentes. Além disso, embora o betão seja durável, a exposição prolongada à luz solar pode fazer com que a sua cor desvaneça gradualmente, aumentando o seu encanto evolutivo.

Para maior proteção e um acabamento polido, aplique cera de carnaúba a cada 2-5 meses. Teste sempre qualquer tratamento numa área escondida para garantir a compatibilidade e siga cuidadosamente as instruções de aplicação do tratamento.

Evite substâncias ácidas como os citrinos ou o azeite, que podem danificar o selante. Quando cobrir os seus móveis de betão durante o inverno, certifique-se de que a cobertura não entra em contacto direto com a superfície, pois pode congelar e causar danos.



# Mobilier d'extérieur en béton

## Introduction et caractéristiques

Le mobilier d'extérieur est conçu pour résister aux intempéries, mais un entretien régulier permettra de le garder beau et fonctionnel pendant de nombreuses années. Chaque matériau a des besoins spécifiques, mais quelques pratiques d'entretien générales s'appliquent à tous les meubles d'extérieur.

## Guide des tailles

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux ou une éponge avec de l'eau tiède et du savon doux pour enlever la saleté et éviter l'accumulation de résidus. En cas de déversement, essuyez rapidement pour limiter les taches. N'oubliez pas de bien rincer et de sécher avec un chiffon doux afin d'éviter les marques d'eau. Évitez les nettoyants trop abrasifs qui pourraient endommager la surface. Couvrez vos meubles lorsqu'ils ne sont pas utilisés pour les protéger des rayons UV, de la pluie et de la poussière. En hiver ou lors de conditions climatiques extrêmes, rangez vos meubles à l'abri ou utilisez des housses de protection. Avant de recouvrir vos meubles, veillez à ce qu'ils soient bien secs et propres, et assurez-vous que les housses sont également propres et sèches pour prévenir la formation de moisissure.

Lors de déplacements, soulevez vos meubles plutôt que de les pousser ou de les traîner. Vérifiez les fixations une fois par an avant le début de chaque saison.

Évitez de laisser l'eau s'accumuler trop longtemps sur vos meubles ou coussins, car l'humidité peut causer des dommages.

Si vous habitez près de la mer, nettoyez fréquemment vos meubles et tissus pour éliminer les dépôts de sel susceptibles de corroder les matériaux ou les finitions.

## Spécification du matériau

Le mobilier d'extérieur en béton se distingue par ses caractéristiques uniques, marquées par des variations subtiles de nuances, de couleurs et de textures qui apparaissent lors des procédés de moulage et de finition. Chaque pièce est véritablement unique. Un scellant protecteur est appliqué pour protéger contre les taches alimentaires, les rayures et l'absorption d'eau. Cependant, en raison de la nature poreuse du béton, certaines taches peuvent toujours se produire avec le temps. Il est important de nettoyer rapidement les éclaboussures afin de réduire le risque de marques permanentes. De plus, bien que le béton soit résistant, une exposition prolongée au soleil peut provoquer une décoloration progressive, ajoutant à son charme naturel.

Pour une protection renforcée et une finition lisse, appliquez de la cire de carnauba tous les 2 à 5 mois. Testez toujours le traitement dans un endroit discret avant de l'appliquer sur l'ensemble de la surface et suivez les instructions d'application du produit avec soin.

Évitez les substances acides comme le citron ou l'huile d'olive, qui peuvent endommager le scellant. Lors de la couverture de votre mobilier en béton en hiver, veillez à ce que la couverture ne soit pas en contact direct avec la surface, car elle pourrait geler et causer des dommages.

# Betonnen tuinmeubelen

## Inleiding en kenmerken

Tuinmeubelen zijn ontworpen om bestand te zijn tegen de weersomstandigheden, maar regelmatig onderhoud zorgt ervoor dat ze er jarenlang mooi en functioneel uit blijven zien. Elk materiaal heeft unieke behoeften, maar er zijn enkele algemene onderhoudsmaatregelen die voor alle tuinmeubelen gelden.

## General verzorging

Gebruik voor het schoonmaken een zachte handdoek of spons met milde zeep en water om vuil te verwijderen en opeenhoping te voorkomen. Veeg gemorste vloeistoffen snel op om vlekken te voorkomen. Spoel altijd goed af en droog af met een zachte doek om watervlekken te voorkomen. Vermijd agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, die oppervlakken kunnen beschadigen. Houd meubels afgedekt als je ze niet gebruikt om ze te beschermen tegen UV-stralen, regen en stof. Zet meubels tijdens de winter of bij extreem weer op een beschutte plek of gebruik beschermhoezen. Zorg ervoor dat de meubels volledig droog en schoon zijn voordat je ze afdekt en ook de hoezen moeten droog en schoon zijn voordat je ze over je meubels plaatst om schimmel te voorkomen.

Bij het verplaatsen, til je meubels op en schuif of sleep ze niet. Controleer de bevestigingen eenmaal per jaar, voordat het nieuwe seizoen begint. Laat niet te lang water op het oppervlak of de kussens van je meubels staan. Als je in kustgebieden woont, reinig dan je meubels en stoffen regelmatig om zoutafzettingen te verwijderen die de afwerkingen of materialen kunnen beschadigen.

## Materiaalspecificatie

Betonnen tuinmeubelen vallen op door hun unieke eigenschappen, die worden gekarakteriseerd door subtiele variaties in schaduwen, kleur en textuur die ontstaan tijdens het giet- en afwerkingsproces. Elk stuk is werkelijk uniek. Er wordt een beschermende verzegeling aangebracht tegen vlekken van voedsel, krassen en waterabsorptie, maar omdat beton van nature poreus is, kunnen er na verloop van tijd toch vlekken ontstaan. Het snel reinigen van gemorste vloeistoffen is essentieel om het risico op permanente vlekken te minimaliseren. Daarnaast, hoewel beton duurzaam is, kan langdurige blootstelling aan zonlicht er geleidelijk voor zorgen dat de kleur vervaagt, wat bijdraagt aan de steeds veranderende charme.

Voor extra bescherming en een gepolijste afwerking, breng elke 2-5 maanden carnaubawas aan. Test een behandeling altijd eerst op een verborgen plek om er zeker van te zijn dat deze compatibel is en volg de gebruiksaanwijzing van de behandeling zorgvuldig op.

Gebruik geen zure stoffen zoals citrusvruchten of olijfolie, want die kunnen de verzegeling beschadigen. Als je je betonnen meubelen 's winters afdekt, zorg er dan voor dat de afdekking niet in direct contact komt met het oppervlak, want dat kan erop vastvriezen en schade veroorzaken.

# Meble ogrodowe z betonu

## Wprowadzenie i charakterystyka

Meble zewnętrzne są projektowane tak, aby wytrzymać działanie czynników atmosferycznych, ale regularna konserwacja sprawi, że będą piękne i funkcjonalne przez lata. Każdy materiał ma inne potrzeby, ale kilka ogólnych praktyk pielęgnacyjnych dotyczy wszystkich produktów ogrodowych.

## Ogólna pielęgnacja

Do czyszczenia mebli zewnętrznych używaj miękkiego ręcznika lub gąbki z łagodnym mydłem i wodą, aby usunąć zabrudzenia i zapobiec gromadzeniu się osadów. Wycieraj rozlane płyny od razu, aby zminimalizować ryzyko plam. Zawsze dokładnie spłukuj powierzchnię i osusz ją miękką ściereczką, by uniknąć śladów po wodzie. Unikaj ostrych i ściernych środków czyszczących, które mogą zarysować powierzchnie.

Aby zapewnić długotrwałą ochronę mebli, przechowuj je pod przykryciem, gdy nie są używane, aby chronić je przed działaniem promieni UV, deszczem i kurzem. W okresie zimowym lub przy ekstremalnych warunkach pogodowych przechowuj meble w osłoniętym miejscu lub używaj pokrowców ochronnych. Upewnij się, że meble są całkowicie suche i czyste przed przykryciem, a pokrowce muszą być suche przed założeniem ich na meble, aby zapobiec rozwojowi pleśni.

Podczas przenoszenia mebli zawsze podnoś je, a nie pchaj lub ciągnij, aby zapobiec uszkodzeniu struktury. Co roku sprawdzaj okucia przed rozpoczęciem nowego sezonu, aby upewnić się, że są w dobrym stanie.

Nie pozwól, aby woda zalegała na powierzchni mebli lub poduszkach, ponieważ wilgoć może prowadzić do uszkodzeń materiałów. Jeśli mieszkasz w rejonach przybrzeżnych, regularnie myj meble i tkaniny, aby usunąć osady soli, które mogą powodować korozję wykończeń lub materiałów.

## Specyfikacja materiału

Betonowe meble ogrodowe charakteryzują się unikalnymi cechami, takimi jak subtelne różnice w cieniowaniu, kolorze i fakturze, które powstają w wyniku procesów odlewania i wykańczania. Każdy element jest jedyny w swoim rodzaju. Aby chronić meble przed plamami z żywności, zadrapaniami i wchłanianiem wody, należy stosować uszczelniacz ochronny. Niemniej jednak, ze względu na naturalnie porowatą strukturę betonu, z czasem mogą pojawić się pewne plamy. Szybkie usunięcie rozlanych płynów jest niezbędne, aby zminimalizować ryzyko powstania trwałych śladów.

Chociaż beton jest trwałym materiałem, długotrwała ekspozycja na światło słoneczne może stopniowo powodować blaknięcie jego koloru, co nadaje mu dodatkowego uroku.

Aby zapewnić dodatkową ochronę i wypolerowane wykończenie, należy nakładać воск carnauba co 2-5 miesięcy. Zawsze najpierw przetestuj środek w niewidocznym miejscu, aby upewnić się, że jest kompatybilny z powierzchnią, i postępuj zgodnie z instrukcją.

Unikaj kwaśnych substancji, takich jak cytrusy lub oliwa z oliwek, które mogą uszkodzić uszczelniacz. Zabezpieczając betonowe meble na zimę, upewnij się, że pokrowiec nie dotyka bezpośrednio powierzchni, ponieważ może na niej zamarznąć, powodując uszkodzenia.

# Betonový exteriérový nábytek

## Úvod a charakteristika

Exteriérový nábytek je navržen tak, aby odolal povětrnostním vlivům, ale pravidelná péče mu pomůže zachovat krásný vzhled a funkčnost po mnoho let. Každý materiál má své specifické požadavky, avšak několik obecných zásad platí pro všechny exteriérové kousky.

## Obecná péče

K čištění použijte měkký ručník nebo houbu s jemným mýdlem a vodou, abyste odstranili nečistoty a zabránili jejich usazování. Rozlité tekutiny rychle utřete, abyste minimalizovali vznik skvrn. Vždy důkladně opláchněte a osušte měkkým hadříkem, abyste zabránili vzniku skvrn od vody. Vyhněte se drsným nebo abrazivním čisticím prostředkům, které mohou poškodit povrch. Pokud nábytek nepoužíváte, mějte ho zakrytý, aby byl chráněn před UV zářením, deštěm a prachem. V zimě nebo při extrémních povětrnostních podmínkách skladujte nábytek v chráněném prostoru nebo používejte ochranné kryty. Před zakrytím se ujistěte, že je nábytek zcela suchý a čistý, a také ochranné kryty musí být suché a čisté, než je na nábytek položíte, abyste zabránili vzniku plísní.

Při stěhování nábytek zvedejte, netlačte ho ani ho netahejte. Kování je třeba kontrolovat jednou ročně před zahájením nové sezóny.

Nenechávejte prosím vodu na povrchu nábytku nebo polštářích příliš dlouho – vlhkost může vést k poškození.

Pokud žijete v přímořských oblastech, často umývejte nábytek a tkaniny, abyste odstranili usazeniny soli, které mohou způsobit korozi povrchových úprav nebo materiálů.

## Specifikace materiálu

Betonový exteriérový nábytek se vyznačuje jedinečnými charakteristikami, jako jsou jemné odchylky v odstínech, barvě a textuře, které vznikají během lití a dokončovacích procesů. Každý kus nábytku je tak opravdu originální. Ochranný nátěr pomáhá zabránit skvrnám od jídla, poškrábání a absorpci vody, avšak vzhledem k přirozené pórovitosti betonu se mohou v průběhu času objevit skvrny. Rychlé očištění rozlitých tekutin je klíčové pro minimalizaci rizika trvalého znečištění.

I když je beton odolný, dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může postupně způsobit vyblednutí barvy, čímž se přirozeně mění jeho vzhled. Pro dodatečnou ochranu a udržení hladkého povrchu doporučujeme aplikovat karnaubský vosk každé 2–5 měsíců. Vždy nejprve otestujte jakýkoli ošetřovací přípravek na méně viditelné části povrchu a postupujte podle pokynů k aplikaci.

Vyhňte se kyselým látkám, jako jsou citrusové plody nebo olivový olej, které mohou poškodit ochranný nátěr. Během skladování betonového nábytku v zimním období se ujistěte, že ochranný kryt nepřichází do přímého kontaktu s povrchem nábytku, protože by mohl přimrznout a způsobit poškození.



# Betónový exteriérový nábytok

## Úvod a charakteristika

Exteriérový nábytok je navrhnutý tak, aby odolal poveternostným vplyvom, no pravidelná údržba mu zachová krásny a funkčný vzhľad po celé roky. Každý materiál má jedinečné potreby, ale na všetky vonkajšie kusy sa vzťahuje niekoľko všeobecných postupov starostlivosti.

## Všeobecná starostlivosť

Na čistenie použite mäkkú utierku alebo špongiu s jemným mydlom a vodou, aby ste odstránili nečistoty a zabránili usadzovaniu. Rozliate tekutiny rýchlo utrite, aby ste minimalizovali vznik škvŕn. Vždy dôkladne opláchnite a osušte mäkkou handričkou, aby ste predišli škvŕnám od vody. Vyhnite sa drsným alebo abrazívnym čistiacim prostriedkom, ktoré môžu poškodiť povrchy. Keď nábytok nepoužívate, zakryte ho, aby ste ho chránili pred UV-žiarením, dažďom a prachom. Počas zimy alebo extrémneho počasia skladujte nábytok v krytom priestore alebo používajte ochranné kryty. Pred prikrytím sa uistite, že je nábytok úplne suchý a čistý, poťahy tiež musia byť suché a čisté pred ich uskladnením, aby sa predišlo plesniam.

Pri presúvaní zdvíhajte nábytok a netlačte ho ani ho neťahajte. Kovania by sa mali kontrolovať raz ročne pred začiatkom novej sezóny.

Nenechajte vodu príliš dlho na povrchu nábytku alebo vankúšoch – vlhkosť môže viesť k poškodeniu.

Ak žijete v pobrežných oblastiach, často umývajte nábytok a textilie, aby ste odstránili usadeniny soli, ktoré môžu korodovať povrchy alebo materiály.

## Špecifikácia materiálu

Betónové kusy vonkajšieho nábytku vynikajú svojimi jedinečnými vlastnosťami, ktoré sú definované jemnými variáciami v tieňovaní, štruktúre a vo farbe vytvorených počas procesu odlievania a dokončovania. Každý kus je skutočne jedinečný. Aplikuje sa naň ochranný tmel, ktorý pomáha chrániť pred škvŕnami od jedla, škrabancami a absorpciou vody; prirodzene pórovitá povaha betónu však znamená, že v priebehu času sa môžu objaviť škvŕny. Okamžité čistenie rozliatych tekutín je nevyhnutné, aby sa minimalizovalo riziko trvalých škvŕn. Okrem toho, hoci je betón odolný, dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže postupne spôsobiť vyblednutie jeho farby, čo prispieva k jeho rozvíjajúcemu sa šarmu.

Pre dodatočnú ochranu a leštený povrch aplikujte karnaubský vosk každých 2-5 mesiacov. Akékoľvek ošetrovanie najskôr otestujte na skrytom mieste, aby ste sa uistili, že je kompatibilné, a pozorne dodržujte pokyny na aplikáciu ošetrovania.

Vyhňte sa kyslým látkam, ako sú citrusy alebo olivový olej, ktoré môžu poškodiť tmel. Pri zakrývaní betónového nábytku v zime dbajte na to, aby sa poťah nedostal do priameho kontaktu s povrchom, pretože by na ňom mohol namrznúť a poškodiť ho.

# Betonski namještaj za vanjski prostor

## Uvod i karakteristike

Vanjski namještaj dizajniran je da izdrži različite vremenske uvjete, no redovito održavanje pomoći će da ostane lijep i funkcionalan dugi niz godina. Svaki materijal ima svoje specifične potrebe, ali nekoliko općih pravila održavanja primjenjuje se na sve vanjske komade.

## Opća njega

Za čišćenje koristite mekanu krpu ili spužvu s blagim sapunom i vodom kako biste uklonili prljavštinu i spriječili nakupljanje. Brzo obrišite prolijevanje kako biste smanjili rizik od mrlja. Uvijek temeljito isperite i osušite s mekanom krpom kako biste izbjegli mrlje od vode. Izbjegavajte agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti površine. Pokrijte namještaj kada se ne koristi kako biste ga zaštitili od UV zračenja, kiše i prašine. Tijekom zime ili lošeg vremena, pohranite namještaj u zaštićenom području ili koristite zaštitne navlake. Prije pokrivanja, pobrinite se da je namještaj potpuno suh i čist, a navlake također moraju biti suhe i čiste prije nego što ih stavite na namještaj kako biste spriječili stvaranje plijesni.

Prilikom premještanja, podignite namještaj i nemojte ga gurati ili vući. Spojeve treba provjeriti jednom godišnje prije početka nove sezone.

Nemojte dopustiti da voda dugo ostane na površini namještaja ili jastucima — vlaga može uzrokovati oštećenja.

Ako živite u priobalnim područjima, redovito perite namještaj i tkanine kako biste uklonili naslage soli koje mogu oštetiti završne obrade ili materijale.

## Specifikacija materijala

Betonski namještaj za vanjski prostor izdvaja se svojim jedinstvenim karakteristikama, koje uključuju suptilne varijacije u sjenčenju, boji i teksturi nastale tijekom procesa lijevanja i završne obrade. Svaki komad je zaista jedinstven. Zaštitni premaz nanosi se kako bi se zaštitio od mrlja od hrane, ogrebotina i upijanja vode; međutim, prirodna poroznost betona znači da će se s vremenom možda pojaviti neke mrlje. Brzo čišćenje prolivenih tekućina ključno je kako bi se smanjio rizik od trajnih tragova. Osim toga, iako je beton izdržljiv, produljeno izlaganje sunčevoj svjetlosti može postupno uzrokovati blijedjenje boje, što dodaje njegovom evoluirajućem šarmu.

Za dodatnu zaštitu i polirani završni sloj, nanosite karnaubovski vosak svakih 2-5 mjeseci. Uvijek prvo testirajte bilo koji tretman na skrivenom dijelu kako biste osigurali kompatibilnost i pažljivo slijedite upute za primjenu tretmana.

Izbjegavajte kiseline poput citrusa ili maslinovog ulja, jer mogu oštetiti zaštitni premaz. Kada pokrivete svoj betonski namještaj tijekom zime, pobrinite se da pokrivač ne dođe u izravan kontakt s površinom, jer se može smrznuti na njoj i uzrokovati oštećenja.

# Muebles de exterior de concreto

## Introducción y propiedades

Los muebles de exterior están diseñados para resistir el clima, pero un mantenimiento regular los mantendrá bonitos y funcionales durante años. Cada material tiene necesidades específicas, pero hay algunos cuidados generales que aplican a todos los muebles exteriores.

## Tratamiento general

Para la limpieza, utiliza una toalla suave o una esponja con agua y jabón neutro para eliminar la suciedad y evitar acumulaciones. Seca los derrames rápidamente para minimizar manchas. Aclara bien y seca con un paño suave para evitar marcas de agua. Evita limpiadores agresivos o abrasivos, ya que pueden dañar las superficies.

Mantén los muebles cubiertos cuando no estén en uso para protegerlos de los rayos UV, la lluvia y el polvo. Durante el invierno o en condiciones climáticas extremas, guárdalos en un lugar resguardado o usa fundas protectoras. Antes de cubrirlos, asegúrate de que los muebles y las fundas estén completamente secos y limpios para evitar la formación de moho.

Al mover los muebles, levántalos en lugar de arrastrarlos. Revisa los herrajes una vez al año, antes del inicio de la nueva temporada.

No dejes que el agua permanezca demasiado tiempo sobre la superficie de los muebles o los cojines, ya que la humedad puede dañarlos.

Si vives en zonas costeras, limpia los muebles y los tejidos con frecuencia para eliminar los depósitos de sal, que pueden corroer los acabados y materiales.

## Especificación de material

Los muebles de concreto para exterior destacan por sus características únicas, definidas por sutiles variaciones en sombreado, color y textura creadas durante los procesos de fundición y acabado. Cada pieza es verdaderamente única. Se aplica un sellador protector para ayudar a prevenir manchas de comida, rayones y absorción de agua; sin embargo, la naturaleza porosa del concreto significa que con el tiempo pueden aparecer algunas manchas. Limpiar los derrames rápidamente es esencial para minimizar el riesgo de marcas permanentes. Además, aunque el concreto es duradero, la exposición prolongada a la luz solar puede hacer que su color se desvanezca gradualmente, lo que añade un encanto en constante evolución.

Para mayor protección y un acabado pulido, aplica cera de carnauba cada 2-5 meses. Siempre prueba cualquier tratamiento en una zona oculta primero para asegurar su compatibilidad y sigue las instrucciones de aplicación del tratamiento cuidadosamente.

Evita sustancias ácidas como el cítrico o el aceite de oliva, ya que pueden dañar el sellador. Al cubrir tus muebles de concreto durante el invierno, asegúrate de que la funda no entre en contacto directo con la superficie, ya que podría congelarse y causar daños.

# Udendørsmøbler i beton

## Introduktion og egenskaber

Udendørsmøbler er designet til at modstå elementerne, men regelmæssig vedligeholdelse vil holde dem smukke og funktionelle i årevis. Hvert materiale har sine egne behov, men der er nogle få generelle plejemetoder, som gælder for alle udendørs møbler.

## Generel pleje

Brug et blødt håndklæde eller en svamp med mild sæbe og vand til rengøring for at fjerne snavs og forhindre ophobning. Tør spild op med det samme for at minimere risikoen for pletter. Skyl altid grundigt efter, og tør af med en blød klud for at undgå vandpletter. Undgå skrappe eller slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige overfladerne. Hold møblerne tildækket, når de ikke er i brug, for at beskytte dem mod UV-stråler, regn og støv. Om vinteren eller i ekstremt vejr bør møblerne opbevares i et beskyttet område eller dækkes med beskyttelsesovertræk. Sørg for, at møblerne er helt tørre og rene, før de dækkes til – og at overtrækket ligeledes er tørt og rent for at undgå skimmel.

Når du flytter dine møbler, skal du løfte dem i stedet for at skubbe eller trække dem. Beslag bør kontrolleres én gang om året, før den nye sæson starter. Lad ikke vand blive stående på møblernes overflade eller hynder for længe – fugt kan føre til skader. Hvis du bor i kystområder, bør møbler og tekstiler vaskes regelmæssigt for at fjerne saltaflejringer, der kan nedbryde overfladebehandlinger eller materialer.

## Materialspecifikation

Udendørsmøbler i beton skiller sig ud med deres unikke egenskaber, som kendetegnes ved subtile variationer i skygge, farve og tekstur, der opstår under støbe- og efterbehandlingsprocesserne. Hvert møbel er et unikum. En beskyttende forsegling påføres for at modvirke madpletter, ridser og vandabsorption, men betonens naturligt porøse struktur betyder, at der stadig kan opstå pletter med tiden. Det er vigtigt at fjerne spildte væsker med det samme for at minimere risikoen for permanente mærker. Selvom beton er holdbart, kan langvarig udsættelse for sollys gradvist få farven til at falme, hvilket bidrager til dens patina og karakter.

For ekstra beskyttelse og en poleret finish påføres carnaubavoks hver 2.-5. måned. Test altid enhver behandling på et skjult område først for at sikre kompatibilitet, og følg nøje instruktionerne for påføring.

Undgå sure stoffer som citrus eller olivenolie, da de kan beskadige forseglingen. Når du dækker dine betonmøbler til om vinteren, skal du sikre dig, at betrækket ikke kommer i direkte kontakt med overfladen, da det kan fryse fast og forårsage skader.



# Mobili da esterno in cemento

## Introduzione e caratteristiche

Mobili da esterno sono progettati per resistere agli agenti atmosferici, ma una manutenzione regolare li manterrà belli e funzionali per molti anni. Ogni materiale ha esigenze uniche, ma alcune pratiche generali di cura si applicano a tutti i pezzi da esterno.

## Cura generale

Per la pulizia, utilizza un panno morbido o una spugna con sapone delicato e acqua per rimuovere sporco e prevenire l'accumulo. Pulisci immediatamente le macchie per minimizzare il rischio di macchie permanenti. Assicurati di risciacquare accuratamente e asciugare con un panno morbido per evitare aloni d'acqua. Evita detergenti aggressivi o abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici. Tieni i mobili coperti quando non in uso per proteggerli dai raggi UV, dalla pioggia e dalla polvere. Durante l'inverno o in condizioni climatiche estreme, conserva i mobili in un'area riparata o utilizza coperture protettive. Prima di coprire, assicurati che i mobili siano completamente asciutti e puliti, così come le loro coperture, in modo da prevenire la formazione di muffa.

Quando sposti i mobili, sollevali e non spingerli o trascinarli. I fissaggi vanno controllati una volta all'anno prima dell'inizio della nuova stagione.

Evita di lasciare l'acqua sulla superficie dei mobili o dei cuscini per troppo tempo, poiché l'umidità potrebbe causare danni.

Se vivi in aree costiere, pulisci frequentemente i mobili e i tessuti per rimuovere i depositi di sale che potrebbero corrodere le finiture o i materiali.

## Specifiche del materiale

I mobili da esterno in cemento si distinguono per il loro carattere unico, definito da sottili variazioni di tonalità, colore e texture che si formano durante i processi di colata e finitura. Ogni pezzo è davvero irripetibile. Per proteggerlo, viene applicato un sigillante che aiuta a prevenire macchie di cibo, graffi e assorbimento d'acqua; tuttavia, la natura porosa del cemento può comunque portare, nel tempo, alla comparsa di alcune macchie. È essenziale pulire tempestivamente eventuali versamenti per ridurre il rischio di segni permanenti. Inoltre, sebbene il cemento sia un materiale resistente, una prolungata esposizione alla luce solare può gradualmente far sbiadire il colore, contribuendo al suo fascino in continua evoluzione.

Per una protezione aggiuntiva e una finitura più raffinata, si consiglia di applicare la cera di carnauba ogni 2-5 mesi. Prima di qualsiasi trattamento, testarlo in un'area nascosta per verificarne la compatibilità e seguire attentamente le istruzioni di applicazione.

Evitare il contatto con sostanze acide, come agrumi o olio d'oliva, che potrebbero danneggiare il sigillante. Durante i mesi invernali, se si decide di coprire gli arredi in cemento, assicurarsi che il telo non entri in contatto diretto con la superficie, poiché potrebbe congelarsi su di essa e causare danni.

# Beton kültéri bútorok

## Bevezetés és főbb jellemzők

A kültéri bútorok ellenállnak az időjárás viszontagságainak, rendszeres karbantartással évekig megőrzik szépségüket és funkcionalitásukat. Minden alapanyag egyedi ápolást igényel, de néhány általános ápolási szabály minden kültéri darabra vonatkozik.

## Általános ápolás

A tisztításhoz használj puha törölkendőt vagy szivacsot enyhe szappanos vízzel a szennyeződések eltávolításához és a lerakódások megelőzéséhez. A foltosodás elkerülése érdekében a kiömlött folyadékot azonnal töröld le. Mindig alaposan öblítsd le, majd puha ruhával töröld szárazra a vízfoltok elkerülése érdekében. Kerüld az erős vagy súroló hatású tisztítószereket, mivel károsíthatják a felületet. Amikor nem használod, takard le a bútort, hogy védjed az UV-sugárzástól, esőtől és portól. Télen vagy szélsőséges időjárás esetén tárold fedett helyen, vagy használj védőhuzatot. Mielőtt letakarnád győződj meg róla, hogy a bútor és a huzat is teljesen száraz és tiszta a penészedés megelőzése érdekében.

Mozgatáskor a bútort mindig emeld fel, ne told vagy húzd. A csavarokat évente egyszer, az új szezon kezdete előtt ellenőrizd.

Ne hagyd, hogy a víz hosszabb ideig álljon a bútor felületén vagy a párnákon, mivel a nedvesség károsodást okozhat.

Ha tengerparthoz közel használod, rendszeresen mosd le a bútort és a textíliákat, hogy eltávolítsd a felületükön lerakódott szennyeződések és sólerakódásokat.

## Specifikus anyagok

A beton kültéri bútorok egyedi jellegzetességükkel keltenek feltűnést, melyeket az öntési és felületkezelési folyamat során létrejövő finom árnyalati, színbeli és textúrabeli különbségek határoznak meg. Minden darab igazán egyedi! A bútorok védőbevonattal vannak ellátva, ami óvja őket az ételfoltoktól, karcoktól és a víz felszívódásától, azonban a beton természetes porózussága miatt idővel így is előfordulhat némi foltosodás. A maradandó nyomok elkerülése érdekében fontos a kiömlött folyadékok azonnali feltörölése. Továbbá - bár a beton tartós anyag - a hosszan tartó napfény hatására színe fokozatosan fakulhat, ami csak tovább növeli egyedi varázsát.

A további védelem és a fényes felület megőrzése érdekében 2-5 havonta kezeld a bútor felületét karnaubaviasszal. Minden kezelés előtt végezz próbát egy nem látható felületen a kompatibilitás ellenőrzésére, és pontosan kövesd az alkalmazási útmutatót.

Kerüld a savas anyagokat, mint a citrusfélék vagy az olívaolaj, mivel ezek károsíthatják a védőbevonatot. Ha télen letakarod a beton bútorokat, ügyelj arra, hogy a takaró ne érintkezzen közvetlenül a felülettel, mivel ráfagyhat és károsodást okozhat.

# Betonsko zunanje pohištvo

## Predstavitev in značilnosti

Zunanje pohištvo je zasnovano tako, da je odporno na vremenske vplive, vendar pa bo z rednim vzdrževanjem dolga leta ostalo lepo in funkcionalno. Vsak material ima specifične potrebe, vendar za vse zunanje kose pohištva velja nekaj splošnih napotkov za nego.

## Splošna nega

Za čiščenje uporabite mehko brisačo ali gobo z blagim milom in vodo, da odstranite umazanijo in preprečite nabiranje. Razlite tekočine hitro obrišite, da zmanjšate nastanek madežev. Vedno temeljito sperite in posušite z mehko krpo, da preprečite nastanek madežev od vode. Izogibajte se ostrim ali abrazivnim čistilom, ki lahko poškodujejo površine. Ko pohištva ne uporabljate, ga pokrijte, da ga zaščitite pred UV-žarki, dežjem in prahom. Pozimi ali v ekstremnih vremenskih razmerah pohištvo shranite v zaščitenem prostoru ali uporabite zaščitna pokrivala. Pred prekrivanjem se prepričajte, da je pohištvo popolnoma suho in čisto, prav tako pa morajo biti pokrovi suhi in čisti, preden jih namestite na pohištvo, da preprečite nastanek plesni.

Pri premikanju pohištvo dvignite in ga ne potiskajte ali vlecite. Okovje je treba preveriti enkrat letno pred začetkom nove sezone.

Ne pustite, da se voda predolgo zadržuje na površini pohištva ali blazinah - vlaga lahko povzroči poškodbe.

Če živite na obalnih območjih, pogosto perite pohištvo in tkanine, da odstranite usedline soli, ki lahko razjedajo obloge ali materiale.

## Specifikacija materiala

Betonski kosi zunanjega pohištva izstopajo s svojimi edinstvenimi značilnostmi, ki jih opredeljujejo subtilne razlike v senčenju, barvi in teksturi, ustvarjene med postopki ulivanja in dodelave. Vsak kos je resnično edinstven. Nanesena je zaščitna tesnilna masa, ki pomaga zaščititi pred madeži hrane, praskami in vpijanjem vode; vendar pa naravno porozna narava betona pomeni, da se lahko sčasoma še vedno pojavijo madeži. Hitro čiščenje razlitij je bistveno za zmanjšanje tveganja trajnih oznak. Poleg tega, čeprav je beton trpežen, lahko dolgotrajna izpostavljenost sončni svetlobi postopoma povzroči bledenje barve, kar prispeva k njegovemu razvijajočemu se šarmu.

Za dodatno zaščito in poliran videz nanesite karnauba vosek vsakih 2-5 mesecev. Vedno najprej preizkusite katero koli obdelavo na skritem območju, da zagotovite združljivost, in natančno upoštevajte navodila za uporabo.

Izogibajte se kislim snovem, kot so citrusi ali oljčno olje, ki lahko poškodujejo tesnilno maso. Ko pozimi pokrivete svoje betonsko pohoštvo, poskrbite, da pokrivalo ne pride v neposreden stik s površino, saj se lahko zmrzne nanjo in povzroči škodo.

# Betongutemøbler

## Introduksjon og egenskaper

Utemøbler er designet for å tåle værforholdene, men regelmessig vedlikehold vil holde dem vakre og funksjonelle i mange år. Hvert materiale har sine spesifikke behov, men noen generelle vedlikeholdsrutiner gjelder for alle utemøbler.

## Generell pleie

For rengjøring, bruk et mykt håndkle eller en svamp med mildt såpe og vann for å fjerne smuss og forhindre oppbygging. Tørk opp søl raskt for å minimere flekker. Skyll alltid grundig og tørk med en myk klut for å unngå vannmerker. Unngå sterke eller abrasive rengjøringsmidler, da disse kan skade overflatene. Oppbevar møblene dekket når de ikke er i bruk for å beskytte dem mot UV-stråler, regn og støv. I løpet av vinteren eller ved ekstremt vær, bør møblene oppbevares på et beskyttet sted eller dekket med beskyttende trekk. Før du dekker til, sørg for at møblene er helt tørre og rene, og at trekkene også er tørre og rene før de plasseres over møblene for å forhindre mugg.

Når du flytter møblene, løft dem heller enn å skyve eller dra dem. Festeordninger bør sjekkes én gang i året før den nye sesongen starter.

Vennligst la ikke vann stå på møblenes overflate eller putene i for lang tid—fuktighet kan føre til skader.

Hvis du bor i kystområder, vask møbler og tekstiler hyppig for å fjerne saltslam som kan korrodere overflater eller materialer.

## Materialspesifikasjon

Betongutemøbler skiller seg ut med sine unike egenskaper, preget av subtile variasjoner i skygge, farge og tekstur som skapes under støpe- og etterbehandlingsprosessen. Hvert møbel er virkelig unikt. En beskyttende forseglingsmiddel påføres for å beskytte mot matflekker, riper og vannabsorpsjon; men den naturlige porøse strukturen til betong betyr at noen flekker fortsatt kan oppstå over tid. Det er viktig å rengjøre søl umiddelbart for å minimere risikoen for permanente merker. I tillegg, selv om betong er holdbart, kan langvarig eksponering for sollys gradvis føre til at fargen falmer, noe som legger til dens utviklende sjarm.

For ekstra beskyttelse og en polert finish, påfør carnauba- voks hver 2-5 måned. Husk alltid å teste behandlingen i et skjult område først for å sikre kompatibilitet, og følg instruksjonene nøye for påføring.

Unngå sure stoffer som sitrus eller olivenolje, da disse kan skade forseglingsmiddelet. Når du dekker betongmøblene dine om vinteren, vær sikker på at dekselet ikke kommer i direkte kontakt med overflaten, da det kan fryse fast og forårsake skade.



# Betoniset ulkokalusteet

## Yleistiedot ja ominaisuudet

Ulkokalusteet kestävät säätä ja käyttöä, ja säännöllisellä hoidolla ne pysyvät kauniina ja käyttökelpoisina pitkään. Eri materiaalit vaativat erilaista huolenpitoa, mutta tietyt vinkit pätevät kaikkiin ulkokalusteisiin.

## Yleiset hoito-ohjeet

Käytä puhdistukseen pehmeää pyyhettä tai pesusientä ja mietoa saippuavettä lian poistamiseksi ja kerrostumien estämiseksi. Pyyhi roiskeet nopeasti tahraantumisen minimoimiseksi. Huuhteleva aina perusteellisesti ja kuivaa pehmeällä liinalla vesitahrojen välttämiseksi. Vältä kovia tai hankaavia puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa pintoja.

Käyttötaukojen aikana pidä huonekalut peitettynä UV-säteilyltä, sateelta ja pölyltä. Talvella tai äärimmäisissä sääolosuhteissa säilytä huonekalut suojatussa tilassa tai käytä suojapeitteitä. Varmista ennen peittämistä, että huonekalut ovat täysin kuivat ja puhtaat, ja myös suojapeitteen tulee olla kuiva ja puhdas ennen sen asettamista huonekalujen päälle homehtumisen estämiseksi.

Kun siirrät huonekaluja, nosta niitä äläkä työnnä tai vedä niitä lattiaa pitkin

Tarkista kiinnikkeet ja ruuvit vuosittain ennen uuden kauden alkua.

Älä anna veden seistä huonekalujen tai pehmustetyynyjen päällä liian pitkään – kosteus voi aiheuttaa vaurioita.

Jos asut rannikkoalueella, pese huonekalut ja kankaat usein suolakerrostumien poistamiseksi, jotka voivat syövyttää pintoja tai materiaaleja.

## Materiaalin tekniset tiedot

Betonisilla ulkokalusteilla on ainutlaatuinen ilme, joka syntyy valun ja viimeistelyn aikana muodostuvista hienovaraisista sävy-, väri- ja pintavaihteluista – jokainen kappale on täysin yksilöllinen. Pinnan suojaksi levitetään suoja-aine, joka auttaa estämään ruokatahroja, naarmuja ja veden imeytymistä. Betonilla on kuitenkin luonnostaan huokoinen rakenne, joten ajan myötä siihen voi syntyä värjäymiä. Roiskeiden nopea puhdistus auttaa ehkäisemään pysyvät jäljet.

Betoni on kestävä, mutta jatkuva auringonvalo voi ajan myötä haalistaa sen väriä, mikä tuo betonikalusteille luonteikasta ajan patinaa. Saat kiiltävämmän pinnan ja lisäsuojan, kun levität kalusteeseen karnaubavahaa noin 2–5 kuukauden välein. Kokeile vahaa aina ensin huomaamattomaan kohtaan ja noudata käyttöohjeita tarkasti.

Vältä happamia aineita kuten sitrushedelmiä tai oliiviöljyä – ne voivat vahingoittaa suoja-  
ainekerrosta. Talvisäilytyksessä varmista, ettei suojapeite ole suorassa kosketuksessa  
pintaan, sillä se voi jäätyä kiinni ja vahingoittaa materiaalia.

# Mobilier de exterior din beton

## Introducere și caracteristici

Mobilierul de exterior este conceput pentru a rezista intemperiilor, dar întreținerea regulată îl va menține frumos și funcțional pentru mulți ani. Fiecare material are nevoi unice, dar câteva practici generale de îngrijire se aplică tuturor pieselor de exterior.

## Întreținere generală

Pentru curățare, folosiți un prosop moale sau un burete cu săpun delicat și apă pentru a îndepărta murdăria și pentru a preveni acumularea acesteia. Curățați imediat eventualele vărsări pentru a minimiza petele. Clătiți întotdeauna bine și uscați cu o cârpă moale pentru a evita petele de apă. Evitați produse de curățare dure sau abrazive, care pot deteriora suprafețele. Acoperiți mobilierul atunci când nu este utilizat pentru a-l proteja de razele UV, ploaie și praf. În timpul iernii sau în condiții meteo extreme, depozitați mobilierul într-o zonă adăpostită sau folosiți huse de protecție. Înainte de a acoperi, asigurați-vă că mobilierul este complet uscat și curat, iar husele trebuie să fie, de asemenea, uscate și curate înainte de a le pune pentru a preveni formarea mușgaiului.

Când mutați mobilierul, vă rugăm să-l ridicați și să nu-l împingeți sau trageți. Accesoriile ar trebui verificate o dată pe an, înainte de începutul noului sezon. Vă rugăm să nu lăsați apă pe suprafața mobilierului sau pe pernele acestuia pentru perioade prea lungi – umezeala poate duce la deteriorare. Dacă locuiți în zone de coastă, spălați frecvent mobilierul și țesăturile pentru a îndepărta depunerile de sare care pot coroda finisajele sau materialele.

## Specificații privind materialul

Piese de mobilier de exterior din beton se remarcă prin caracteristicile lor unice, definite de variații subtile de nuanță, culoare și textură, create în timpul proceselor de turnare și finisare. Fiecare piesă este cu adevărat unică. Un strat protector este aplicat pentru a ajuta la protejarea împotriva petelor de alimente, zgârieturilor și absorbției apei; totuși, din cauza naturii poroase a betonului, unele pete pot apărea în timp. Curățarea imediată a lichidelor vărsate este esențială pentru a minimiza riscul de apariție a unor urme permanente. De asemenea, deși betonul este durabil, expunerea prelungită la soare poate duce treptat la estomparea culorii, contribuind la aspectul său care se schimbă în timp.

Pentru protecție suplimentară și un finisaj lustruit, aplicați ceară de carnauba la fiecare 2-5 luni. Testați întotdeauna orice tratament pe o zonă ascunsă, înainte de aplicare, pentru a verifica compatibilitatea și urmați cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Evitați substanțele acide, cum ar fi citricele sau uleiul de măsline, deoarece acestea pot deteriora stratul protector. Dacă acoperiți mobilierul din beton pe timpul iernii, asigurați-vă că materialul de acoperire nu intră în contact direct cu suprafața, deoarece se poate lipi prin îngheț și provoca deteriorări.

# Έπιπλα Εξωτερικού Χώρου από Μπετόν

## Εισαγωγή και χαρακτηριστικά

Τα έπιπλα εξωτερικού χώρου είναι σχεδιασμένα να αντέχουν στις καιρικές συνθήκες, αλλά η τακτική συντήρηση θα τα διατηρήσει όμορφα και λειτουργικά για χρόνια. Κάθε υλικό έχει τις δικές του ιδιαίτερες ανάγκες, αλλά υπάρχουν μερικές γενικές πρακτικές φροντίδας που ισχύουν για όλα τα έπιπλα εξωτερικού χώρου.

## Γενική Φροντίδα

Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μια μαλακή πετσέτα ή σφουγγάρι με ήπιο σαπούνι και νερό για να αφαιρέσετε τη βρωμιά και να αποτρέψετε τη συσσώρευση. Σκουπίστε γρήγορα τα υγρά για να ελαχιστοποιήσετε τους λεκέδες. Πάντα να ξεπλένετε καλά και να στεγνώνετε με ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε λεκέδες νερού. Αποφύγετε σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά, τα οποία μπορεί να καταστρέψουν τις επιφάνειες.

Κρατήστε τα έπιπλα καλυμμένα όταν δεν χρησιμοποιούνται για να τα προστατέψετε από τις ακτίνες UV, τη βροχή και τη σκόνη. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα ή ακραίων καιρικών συνθηκών, αποθηκεύστε τα έπιπλα σε προστατευμένο χώρο ή χρησιμοποιήστε προστατευτικά καλύμματα. Πριν καλύψετε, βεβαιωθείτε ότι τα έπιπλα είναι εντελώς στεγνά και καθαρά και ότι τα καλύμματα είναι επίσης στεγνά και καθαρά πριν τα τοποθετήσετε πάνω στα έπιπλα για να αποφύγετε τη μούχλα.

Όταν μετακινείτε, παρακαλώ σηκώνετε τα έπιπλα και μην τα σπρώχνετε ή τα τραβάτε. Οι συνδέσεις θα πρέπει να ελέγχονται μία φορά το χρόνο πριν ξεκινήσει η νέα σεζόν.

Παρακαλώ μην αφήνετε το νερό να παραμένει στην επιφάνεια των επίπλων ή στα μαξιλάρια σας για πολύ καιρό—η υγρασία μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Εάν ζείτε σε παραθαλάσσιες περιοχές, πλένετε τα έπιπλα και τα υφάσματα συχνά για να αφαιρείτε τα υπολείμματα αλατιού που μπορούν να διαβρώσουν τα φινιρίσματα ή τα υλικά.

## Προδιαγραφές Υλικού

Τα έπιπλα εξωτερικού χώρου από μπετόν ξεχωρίζουν για τα μοναδικά τους χαρακτηριστικά, με διακριτικές διακυμάνσεις στη σκίαση, το χρώμα και την υφή, που προκύπτουν κατά τη διαδικασία χύτευσης και φινιρίσματος.

Κάθε κομμάτι είναι πραγματικά μοναδικό. Ένα προστατευτικό σφραγιστικό εφαρμόζεται για να βοηθήσει στην αποφυγή λεκέδων από τρόφιμα, γρατζουνιών και απορρόφησης νερού· ωστόσο, λόγω της φυσικά πορώδους φύσης του μπετόν, ενδέχεται να εμφανιστούν κάποιοι λεκέδες με την πάροδο του χρόνου. Ο άμεσος καθαρισμός των λεκέδων είναι απαραίτητος για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος μόνιμων σημαδιών. Επιπλέον, αν και το μπετόν είναι ανθεκτικό, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί σταδιακά να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος, ενισχύοντας τη φυσική του πατίνα.

Για επιπλέον προστασία και πιο γυαλιστερό φινίρισμα, εφαρμόστε κερί καρναούμπα κάθε 2-5 μήνες. Πριν από οποιαδήποτε επεξεργασία, δοκιμάστε το προϊόν σε ένα μη εμφανές σημείο για να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλο και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες εφαρμογής.

Αποφύγετε όξινες ουσίες όπως εσπεριδοειδή ή ελαιόλαδο, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προστατευτικό στρώμα. Όταν καλύπτετε τα έπιπλα από μπετόν κατά τη διάρκεια του χειμώνα, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα δεν έρχεται σε άμεση επαφή με την επιφάνεια, καθώς μπορεί να παγώσει πάνω της και να προκαλέσει φθορές.